

K-Nr.: 18892  
K-no.:

Zündübertrager / Ignition Transformer

Datum: 26.03.2014  
Date:

Kunde: Typenelement / Standard Type  
Customer

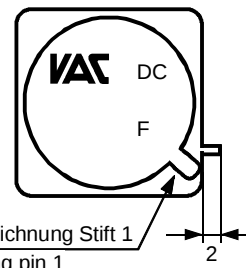
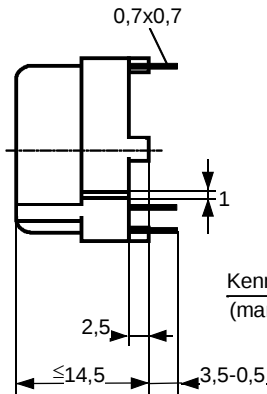
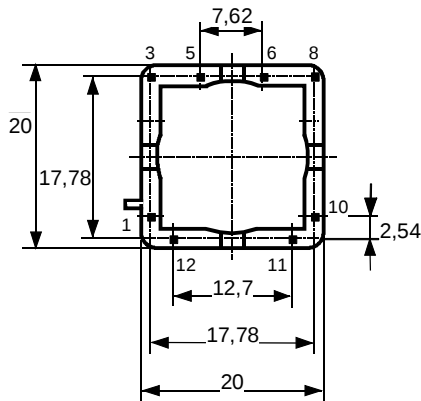
Kd. Sach Nr.:  
Customers part no.:

Seite 1 von 2  
Page of

Maßbild (mm): Freimaßtoleranz DIN ISO 2768-c  
Mechanical outline General Tolerances

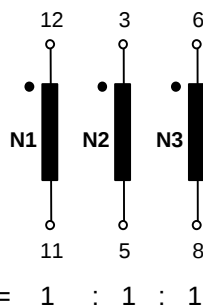
Anschlüsse:  
Connections:  
  
Leerstifte 1+10  
Dummy pins

Toleranz der Stiftabstände  $\pm 0,2\text{mm}$   
(Tolerances grid distance)

DC=Date Code  
F=Factory

Kennzeichnung Stift 1  
(marking pin 1)

Beschriftung:  
marking

 DC  
T60403-D4215-  
X014-80 F

Anschlußschema:  
Schematic diagram

Betriebsdaten/Charakteristische Daten (Richtwerte):  
Operational data/characteristic data (nominal values):

$$|U_{dt}| \geq 170 \mu\text{Vs}$$

$$U_{is, eff} = 500 \text{ V}$$

Prüfung: (V: 100%-Test; AQL...: DIN ISO 2859-Teil1)  
Inspection

- |    |            |          |                                           |                                                                  |
|----|------------|----------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 1) | (V)        | M3014:   | $U_{p, eff} = 4 \text{ kV}, 2 \text{ s},$ | N1 gegen N2+N3                                                   |
|    |            |          | $U_{p, eff} = 2 \text{ kV}, 2 \text{ s},$ | N2 gegen N3                                                      |
| 2) | (V)        | M3011/6: | Polarität / Übersetzungsverhältnis:       | Toleranz $\pm 5\%$                                               |
|    |            |          | Polarity / Turns ratio:                   | Tolerance                                                        |
| 3) | (AQL 1/S4) | M3011/4: | Einstellwerte/Settings (N1)               | $U_E = 8,3 \text{ V}, t_d = 20 \mu\text{s}, f_p = 1 \text{ kHz}$ |
|    |            |          | Prüfwert/Test value                       | $I_p \leq 132 \text{ mA}$                                        |

Messungen nach Temperaturangleich der Prüflinge an Raumtemperatur  
Measurements after temperature balance of the test samples at room temperature

Weitere Vorschriften: Siehe Seite 2

Applicable documents: See page 2

| Datum       | Name        | Index | Änderung                                                                                                   |
|-------------|-------------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26.03.14    | Schn        | 80    | Applicable documents and marking: VDE-Reg.no 1455 not applicable. CN-969                                   |
| 20.08.99    | HH.         | 80    | Maßbild aktualisiert. „Weitere Vorschriften“ aktualisiert und Englisch-Text ergänzt. Ohne Umlauf verteilt. |
| Hrsg.: KB-E | Bearb.: Sc. |       | KB-PM: Pf.                                                                                                 |
|             |             |       | freig.: HS                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                       |  |                                                 |                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------|--|-------------------------------------------------|----------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  | <b>DATENBLATT / Specification</b>     |  | <b>Sach Nr.: T60403-D4215-X014</b><br>Item no.: |                            |
| K-Nr.: 18892<br>K-no.:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | Zündübertrager / Ignition Transformer |  |                                                 | Datum: 26.03.2014<br>Date: |
| Kunde: Typenelement / Standard Type<br>Customer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  | Kd. Sach Nr.:<br>Customers part no.:  |  | Seite 2 von 2<br>Page of                        |                            |
| <p>Weitere Vorschriften:<br/>Applicable documents:</p> <p>Es wird bestätigt, daß dieses Bauelement für eine Betriebsspannung von 500V (eff), Nennfrequenz &lt; 100 kHz, Nennaufnahme &lt; 1VA die Anforderungen einer verstärkten Isolierung nach folgenden Normen erfüllt:<br/>         EN 60950 / 09.87, (DIN VDE 0160 / 05.88), DIN VDE 0804 / 01.83, DIN IEC 435 / VDE 0805 / 11.84, DIN IEC 380 / VDE 0806 / 08.81.</p> <p>It is confirmed that this component meets the requirements of reinforced insulation for working voltage of 500V (rms) Norminal-Frequency &lt; 100 kHz, Norminal-Power &lt; 1 VA in accordance with the following standards:<br/>         EN 60950 / 09.87, (DIN VDE 0160 / 05.88), DIN VDE 0804 / 01.83, DIN IEC 435 / VDE 0805 / 11.84, DIN IEC 380 / VDE 0806 / 08.81.</p> <p>Gehäusewerkstoff und Gießharz      UL-gelistet<br/>         Housing material and casting resin      UL-listed</p> |  |                                       |  |                                                 |                            |
| Hrsg.: KB-E                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | Bearb.: Sc.                           |  | KB-PM: Pf.                                      |                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                       |  | freig.: HS                                      |                            |